

Φορέας Υλοποίησης: European Judicial Training network (EJTN).

Τόπος Διεξαγωγής: Βρυξέλλες

Ημερομηνία: 23-27/03/2015.

Τίτλος Σεμιναρίου: Judicial Cooperation in Civil Matters (language training)

Συμμετοχή: Δημήτριος Τίτσιας, Πρωτοδίκης

Σχόλια

Στις 23-27 Μαρτίου 2015 διοργανώθηκε στις Βρυξέλλες από το Ευρωπαϊκό Δικαστικό Εκπαιδευτικό Δίκτυο (European Judicial Training Network) σε συνεργασία με το Ινστιτούτο Δικαστικής Εκπαίδευσης του Βελγίου εκπαίδευση επικεντρωμένη στην ορολογία των κανονισμών στον τομέα της δικαστικής συνεργασίας σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις. Ειδικότερα μελετήθηκαν οι κανονισμοί : 1) 1206/2001 για τη διεξαγωγή αποδείξεων, 2) 44/2001 και 1215/2012 (αναθεώρηση του 44/2001) για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις, 3) 1397/2007 περί επιδόσεως και κοινοποιήσεως στα κράτη – μέλη δικαστικών και εξώδικων πράξεων, 4) 1896/2006 για τη θέσπιση διαδικασίας ευρωπαϊκής διαταγής πληρωμής, 5) 2201/2003 για τη διεθνή δικαιοδοσία και την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε γαμικές διαφορές και διαφορές γονικής μέριμνας. Οι εκπαιδευόμενοι ήταν χωρισμένοι σε τέσσερις ομάδες από τις οποίες οι τρεις χρησιμοποίησαν ως γλώσσα εργασίας την αγγλική και η μία τη γαλλική. Η Ελλάδα εκπροσωπήθηκε στην ομάδα που εργάστηκε στη γαλλική γλώσσα, έγινε δε προσπάθεια από μέρους μας να παρουσιαστούν επιλεγμένα νομολογιακά δεδομένα κυρίως σε αμφιλεγόμενα ζητήματα. Κύριο χαρακτηριστικό γνώρισμα του εν λόγω σεμιναρίου ήταν η **ταυτόχρονη συνδιδασκαλία** ενός νομικού (δικαστικού λειτουργού) και ενός καθηγητή της αντίστοιχης γλώσσας (με εξοικείωση πάντως στο νομικό περιβάλλον καθώς επρόκειτο για πρόσωπα που συμμετέχουν στην γλωσσική επιμόρφωση δικαστών σε χώρες - μέλη). Αυτή η συνδιδασκαλία αποδείχθηκε ιδιαίτερα ενδιαφέρουσα, διαδραστική (συνετέλεσε σ' αυτό και η χρήση σύγχρονου πίνακα με λειτουργίες υπολογιστή) και εν γένει εποικοδομητική, καθώς η γλωσσική - ορολογική προσέγγιση και οι πολλές γλωσσικές ασκήσεις διευκόλυναν και ενέτειναν τον προβληματισμό και σε πολλά νομικά ζητήματα ενώ επίσης κατέστησαν σαφείς και τις δυσκολίες που ανακύπτουν εν γένει στο επίπεδο της δικαστικής συνεργασίας από την αποκλίνουσα νοηματοδότηση όρων στις εθνικές έννομες τάξεις. Εκτιμούμε ότι ο τύπος αυτός σεμιναρίου (ταυτόχρονη συνδιδασκαλία) θα μπορούσε να εξεταστεί και στα πλαίσια της Εθνικής Σχολής Δικαστικών Λειτουργών διότι αφενός θα έκανε τη *γλωσσική διδασκαλία* πιο συγκεκριμένη και πρακτικά στοχευμένη σε κανονισμούς που χρησιμοποιούνται καθημερινά αφετέρου - και ταυτόχρονα - με ένα διαφορετικό, ελκυστικό αλλά εν τέλει ουσιαστικό τρόπο θα κάλυπτε και ένα αξιολογικό *γνωστικό αντικείμενο*, διευκολύνοντας τους μελλοντικούς δικαστές να αποκτήσουν γνώσεις και να αναπτύξουν δεξιότητες (και γλωσσικές) σε ένα σημαντικό και σε κάθε περίπτωση αναπτυσσόμενο πεδίο, αυτό της δικαστικής συνεργασίας, η οποία βασίζεται όλο και περισσότερο στην απευθείας επικοινωνία και συνεργασία των δικαστικών αρχών των κρατών- μελών.

